

تصویر آینده

فرد پولاک

مترجمان:

ترجمه و تلخیص از هلند، انگلیسی: الیز بولدینگ
از انگلیسی به پارسی: حمید تقی، بدالهدید کرامت زاده



مؤسسه آموزشی و تحقیقاتی صنایع دفاعی
مرکز راهبری آینده‌پژوهی علوم و فناوری‌های دفاعی

دارای مجوز سازمانی نشر از شورای سیاست‌گذاری و نظارت بر انتشارات
مؤسسه آموزشی و تحقیقاتی صنایع دفاعی
کلیه حقوق محفوظ و متعلق به مؤسسه آموزشی و تحقیقاتی صنایع دفاعی است.
هر نوع تکثیر یا نشر تمام یا بخش‌های مستقلی از این کتاب، منوط به اجازه کتبی ناشر است.

- سرشناسه : پولاک، فرد : Polak, Fred
- عنوان و نام پدیدآور : تصویر آینده/ فرد پولاک ؛ ترجمه و تلخیص از هلندی به انگلیسی الیز بولدینگ ؛ از انگلیسی به پارسی حمید قاسمی، عبدالمجید کرامت‌زاده ؛ [برای] پژوهشکده اندیشه دفاعی، گروه پژوهشی آینده‌نگاری علوم و فناوری‌های دفاعی.
- مشخصات نشر : تهران: موسسه آموزشی و تحقیقاتی صنایع دفاعی، ۱۳۹۸.
- مشخصات ظاهری : ۴۴۶ ص.
- شابک : ۹۷۸-۹۶۴-۵۷۶۹۴۸-۰
- عنوان اصلی : Toekomst is verleden tijd
- ناشت : کتاب حاضر از متن انگلیسی تحت عنوان «The image of the future, 1973» به فارسی برگردانده شده است.
- موضوع : آینده‌نگری - تاریخ - تمدن - معادشناسی - مطالعات تطبیقی - مدینه فاضله
- شناسه اروده : بولدینگ، الیزه، ۱۹۲۰ - ۱۹۹۹ م، مترجم Boulding, Elise
- شناسه افزوده : قاسمی، حمید، ۱۳۵۹ - مترجم - کرامت‌زاده، عبدالمجید، ۱۳۴۹ - مترجم
- شناسه افزوده : موسسه آموزشی و تحقیقاتی صنایع دفاعی. پژوهشکده اندیشه دفاعی. گروه دهشت. آینده‌نگاری علوم و فناوری‌های دفاعی
- رده بندی کنگره : ۸۷۸۳ رده بندی دیویی: ۹۰۱/۹۴ شماره کتابشناسی ملی: ۶۰۴۴۹۱۱

عنوان: تصویر آینده

نویسنده: فرد پولاک

ترجمه و تلخیص به انگلیسی: الیز بولدینگ،

ترجمه فارسی: حمید قاسمی، عبدالمجید کرامت‌زاده

ویراستار علمی و فنی: عبدالمجید کرامت‌زاده

پدیدآورنده: پژوهشکده اندیشه دفاعی، گروه پژوهشی آینده‌نگاری علوم و فناوری‌های دفاعی

ناشر: موسسه آموزشی و تحقیقاتی صنایع دفاعی

نوبت چاپ: اول- زمستان ۱۳۹۸

تیراژ: ۵۰۰ جلد

قیمت: ۳۹۰۰۰ تومان

مراکز توزیع و فروش:

تهران، بالاتراز میدان نوبیناد، نبش کوهستان هشتم، موسسه آموزشی و تحقیقاتی صنایع دفاعی،

مرکز راهبری آینده‌پژوهی علوم و فناوری‌های دفاعی ۴- ۲۲۸۰۹۸۰۱

تهران، نارمک، بالاتر از میدان نوبت (هفت حوض)، خیابان کیانی ثابت، مجتمع تجاری کیش، طبقه ششم، واحد ۱۱.

انتشارات شرکت پیشرو فناوری قاتد www.ebookiran.ir ۵-۱۴-۷۷۳۴۱۰

مقدمه مترجمان

کتاب بی نظیر و کلاسیک «تصویر آینده» مجسمه‌ای عمیق و دوران‌ساز، مهیج، تأمل‌برانگیز و چراغی پرفروغ فراروی دانش پژوهان آینده‌رویی در فرهنگ‌های مختلف جهانی در قرن بیستم بوده است.

موضوع این است که «آیا انسان امروزی یک موجود خدایسر است که آینده‌ی خویش را خلق می‌کند؛ یا مخلوقی اسیر بند زمان است که از ترس آنچه فردا با خود خواهد آورد نومیدانه به امروز چنگ انداخته است؟ فرد پولاک جمله‌ی دوم را با «رد و نظریه‌اش را با مقایسه‌ی تحولات بزرگ در تاریخ ما، هنگامی که انسان حقیقتاً تغییرات عظیمی در خویش را خلق می‌کرد - روشنگری، رنسانس، انقلاب صنعتی اول - با الگوی بی‌تناوب امروزی توضیح می‌دهد»^۱.

او در این کتاب نشان می‌دهد که تصاویر ایده‌آلیستی و الهام‌بخش از آینده، تا حد زیادی پیشرفت‌های بعدی را تحت تأثیر قرار داده است.

در این کتاب مدینه‌های فاضله و ضد آن‌ها (دستوپایا) ابتدا از تاریخ تمدن غرب مورد توجه قرار می‌گیرند، سپس نویسنده به توصیف آن‌چه او به عنوان نیاز منحصر به فرد

روزگار ما به تصویرهای متقاعدکننده می‌بیند، می‌پردازد؛ آرزوی او برای ادامگی حیات فرهنگی ما در روند تکاملی جدید آرمان شهرها و عکس آن‌ها متبلور می‌شد.

پولاک از لحاظ علمی شخصی چندبعدی است و شاهد این مدعا مطالب گوناگونی است که در کتاب خود به آن‌ها اشاره می‌کند. وی در طول دوران تحصیلش، در زمینه‌های حقوق، اقتصاد، فلسفه و جامعه‌شناسی فعالیت داشت. علاوه بر این‌ها در زمینه‌ی فرهنگ، تجارت و سیاست هلند شخصیتی برجسته و ممتاز محسوب می‌شود.^۱

مؤلف بر تقدم توانایی خلاقانه‌ی انسان برای تصویرپردازی آینده اصرار دارد، که نیروهای محرکه‌ی تحول تاریخی را فراهم می‌آورد. او به روشنی از آینده‌ی تمدن غرب سخن می‌گوید. اهمیت تصویرپردازی در تعیین این تحولات را مورد تأکید قرار می‌دهد. در نتیجه، بسیاری از تلافی و شهود روحانی باید به ورای حالات فعلی شناختی برسند تا حلول و تعالی را ترکیب کنند، انسان و امر فراطبیعی را کنار هم قرار دهند.

طی دهه‌ی گذشته، ایده‌ها، فرد پولاک محرکی برای تکثیر نظریه‌ها، کتاب‌ها، انجمن‌ها، و نهادهایی بوده که همه به وقف مطالعگی آینده کرده‌اند، و ایده‌های او همه به دلیل بهنگامی‌شان، به ویژه اکنون که انسان به فضا پا گذارده است، بسیار نیروبخش بوده‌اند.

در حالی که شمار فزاینده‌ای از پژوهشگران و ایده‌پژوهی مشغول می‌شوند، فکر و فلسفه‌ی اجتماعی و سیاسی روش کاملاً جدید این زمان را در بیان تکامل ایده‌ها و رابطه‌اش با تغییر اجتماعی تقدیر خواهد کرد. به علاوه این حوزه ذهن بسیاری از غیرمتخصصان را نیز به خود مشغول کرده است، کسانی که گذشته و آینده‌ی ظاهراً شگفت‌انگیزی را که منظرمان است می‌فهمند.

فرد پولاک در آمستردام حقوق و اقتصاد خوانده است. قبل از جهان‌نگیر دوم او عضو هیئت مدیره‌ی زنجیره‌ی بزرگی از فروشگاه‌ها در هلند بوده است. بعد از جنگ، یکی از کارکنان و مدیران دفتر برنامه‌ریزی مرکزی هلند، مشاور شخصی وزیر آموزش و پرورش (هنر و علم)، نماینده‌ی تام‌الاختیار دولت هلند برای طرح اشتغال برای همه، استاد

جامعه‌شناسی در روتردام، و مدیر عامل یک سازمان صنعتی در تونته بوده است. مؤلف در سال ۱۹۴۶ در فلسفه درجه‌ی دکتری گرفت و از زمان نگارش رساله و سخنرانی افتتاحیه‌اش در ۱۹۴۷ راجع به تکامل علم و جامعه‌ی فردا، خود را پیوسته وقف آینده‌ی انسان و جامعه کرده است. جدیدترین کتاب او پیش‌آگهی‌ها نام دارد.

استاد پولاک، مؤلف آثار متعدد درباره‌ی آینده‌پژوهی، پذیرنده‌ی فلوشیپ‌هایی از یونسکو، بنیاد نورد و نیز شورای اروپا بوده که برای کتاب اصیل دوجلدی او، یعنی همین تصویر آینده، بایزه‌ای هم به وی داده است. او بنیادگذار و نخستین رئیس تلاک (آکادمی تلویزیون)، بنیادگذار «مسترک» و نائب‌رئیس بنیاد جایزه‌ی اراسموس، مشاور علمی برای برنامه‌ریزی بسیاری از عملیات بلند به مدتی طولانی، و رئیس نوع انسان ۲۰۰۰ بین‌المللی^۱ بوده که مورد حمایت حدود ۵۰ پژوهشگر برجسته، متفکر، و هنرمند در سراسر جهان است. او در حال حاضر مشغول به اندازه‌ی برآدی برای تحقیق و توسعه‌ی آینده به صورت درازمدت در هلند است و همچنین دید کلان‌جمع بین‌المللی ارزیابی تکنولوژی است.

او در این کتاب، تصویر آینده را در سراسر تمدن‌های مهم بشری، رصد و نقد و بررسی می‌کند. پولاک با تحلیل آثار، کتاب‌ها و متون مقدس ادیان بزرگ و گرایش‌های مهم و ماندگار غربی و تا حدودی شرقی؛ روشنفکران، الگوهای رفتاری و تحولات برجسته‌ی تاریخی تمدن‌های بزرگی نظیر روم و یونان، اسلام و مسیحیت و یهود، نقش و تاثیر مفهوم چشم‌انداز و تصویر آینده آنها را جستجو می‌کند و داوری می‌کند. او تلاش می‌کند در خرابه‌ها و خاکستر تمدن‌های از میان رفته، عمارت‌ها و تمدن‌های پیشرفته باقی‌مانده بشری جستجوگری شایسته باشد و با تعبیر نشانه‌ها و علائم تصویر آینده و چشم‌اندازهای نافذ و عمیق در آنها، نتایج دوگانه‌ی مخرب و نابودگر و یا محرک و زندگی‌بخش آنها را نمایان سازد. او آب حیات و چشمه‌ی جاودانگی تمدن‌ها را چیستی و چگونگی تصویر آینده آنها و ابعاد طلایی چشم‌انداز شور آفرین و زندگی‌بخش آنها می‌داند؛ عنصری که معنای زندگی و شور و شعور کنشگری و هدف آن را نشان می‌دهد.

جان کلام پولاک در این کتاب این است که تصویر آینده برای ملت ها و تمدن ها سرنوشت ساز ، شور آفرین و و تعیین کننده است؛ تمدنها و کشور هایی که دارای تصویر چشم اندازی پرشور از آینده هستند، باقی می مانند و رشد می کنند و دیگران افول کرده و نابود می شوند.

www.ketab.ir